

巨港市天然气发电厂爆炸

目击人：其中一个变压器发生短路所造成

【本报讯】苏南省巨港市警察署警长伊凡上校(Irvan Prawira)4月16日表示,根据其中一位目击人的证词,有关查卡巴灵(Jakabaring)天然气发电厂的其中一个变电站爆炸事件,是因为电力发生短路所造成的。

当天大约凌晨5时30分左右,证人首先看到的火势来自发电厂的变压器,然后大火蔓延到另一座发电单位。据称,发电厂引发爆炸的变压器已有2年不再使用了。

目前,当地警员已投入现场展开调查并收集了一些物证,幸好这次的火灾并没有造成人命伤亡,物质上

的损失还在统计的阶段中。国电公司苏南省占碑和明古鲁区域总经理庞邦(Bambang Dwiyanto)在另一个场合表示,国电公司会尽快把查卡巴灵天然气发电厂迁移到别处,以最大程度地减少爆炸所带来的负面影响。

庞邦说,当查卡巴灵

天然气发电厂发生火灾时,当局曾一度停止供电,但国电公司的客户不用担心,当局保证仍然会保持供电服务。

如今,国电公司的小组已在查卡巴灵天然气发电厂,正清点那些已烧毁的东西,以便能做进一步的维修工作。(Sm)

新首都总体规划已经完成

政府开放公众建言献策使之更加完善

【本报讯】国家计委部长兼国家发展规划机构主任苏哈梭周四(15/4)陪同佐科维总统,在总统府会见新首都规划、设计和工程协会代表团后表示,政府对公众关于建设新首都的任何想法和提议持开放态度。

苏哈梭在总统府秘书处的优酷频道上说,正如总统所说,政府将对所有建设性的构想和建议持开放态度

度,以建设我国的新首都。苏哈梭说,新首都的建设将有利于全印尼乃至全世界的发展。因此,每一个人都应有相同的机会尽一份心力,无论是多么小的建议或献策。

据苏哈梭说,在会见新首都规划、设计和工程协会时,总统认真听取了他们的意见。他们的建议将作为政府在建设新首都过程中

的考虑因素。佐科维总统还邀请该协会的专家们参加新首都管理局,管理局成立后,至少可以为与新首都发展规划有关的所有事项提供建议。

苏哈梭此前曾表示,在东加里曼丹建设新首都的计划将尽快实施。新首都的建设将以新总统府的破土动工为标志。

苏哈梭曾于3月18日对罗盘电视台说,当一切都已确定,上帝保佑,我们能够在今年为新首都奠下第一块基石,并将其作为新首都的零点。

他总结说,新首都的总体规划已经完成,这意味着建设新首都的融资计划,土地划定,主要道路建设,以及进入新首都的基础设施目前正在进行中。(Irw)

器爆炸起火,警方人员正投入现场展开调查。
(Jakabaring)天然气发电厂的其中一个变压器
4月16日凌晨6时,苏南省查卡巴灵



印尼外债总额6164万亿盾

包括政府外债2092亿美元和私企2105亿美元

【本报讯】印尼央行公主任艾温(Erwin Haryono)4月16日在雅加达表示,截至2021年2月底,印尼的外债总额达4226亿美元或相当于6164万亿盾,同比增长4%或比1月底同比增长2.7%更高,这是因为政府和私企的外债有所增高所致。

根据记录,截至今年2月底,政府的外债总额达到2092亿美元,比1月底约达2108亿美元更低,但同比增长4.6%或比1月底同比增长2.8%更高。

政府的外债总额会有

所增高,是因为在2020年用以处理新冠病毒大流行,以及在2021年首季度用以接种疫苗和社会安全等纲领。

艾温说:“为满足2021年国家预算案的融资指标,政府推出了多项政策,其中一项就是优先并极限发挥国内的融资来源,而国外的融资来源仅作为补充而已。”

尽管如此,政府外债仍然以谨慎的态度来优先管理政府的开支,其中如政府行政、国防和社会保障基金等领域(占外债总

额的17.7%、卫生服务和社会活动等领域(17.2%)、教育服务业(16.3%)、建筑业(15.3%)、金融服务业与保险业(12.7%)。

还有私企的外债总额约达2105亿美元,以长期外债占了78%为最大,同比增长3.4%或比1月底同比增长2.5%更高,这是因

印美贸易获13.3亿美元顺差

我国亦对菲律宾和印度等国赢得顺差

【本报讯】中央统计局主任苏哈里彦托(Suhariyanto)日前在雅加达表示,在今年3月份期间,印尼对美国、菲律宾和印度等国的贸易平衡表出现顺差。

详细来说,印尼对美国的出口额达到20.6亿美元,但进口额约达7亿2990万美元,因此我国的贸易平衡表出现13.3亿美元的顺差。

印尼对菲律宾的出口额达到6亿9990万美元,但进口额仅达1亿780万美元,因此我国对菲律宾的贸易出现5亿9200万美元的顺差。

还有印尼对印度出口额多达12.4亿美元,但进口额只有7亿4080万美元,因此我国对印度的贸易顺差为5亿240万美元。(Sm)

为非金融机构企业外债同比增长5.9%,或比1月底同比增长5.1%更高所致,然而金融机构外债同比下降4.9%,或比1月底同比下降6.1%更低。

根据行业划分,私企外债最大的份额来自金融服务和保险业、电力生产、天然气工业、蒸汽或热水与冷气业、采矿业和加工业等,这些行业的外债占据其外债总额的77.3%。

(Sm)



旧巴士打造成为咖啡厅

西爪省勿加西(Bekasi)市有一辆已老旧的中型公交车巴士,修建成一座咖啡厅。图示:4月15日那天有些民众成为咖啡厅的客上座。

首季疫苗进口额4.434亿美元

中央统计局称比去年同期增长1315%

【本报讯】中央统计局主任苏哈里彦托(Suhariyanto)日前在雅加达举行记者会时表示,在今年首季度期间,供人类使用的疫苗进口额约达4亿4340万美元,同比增长

1315%。光在今年3月份,新冠疫苗和其它疫苗的进口额约达1亿7870万美元,环比增长102.5%。

众所周知,印尼政府已从中国进口新冠疫苗成品和疫苗原材料,而且也

从英国进口阿斯利康疫苗。

此前,财政部长穆丽亚妮曾说过,政府已拨款3.67万亿盾用以购买新冠疫苗,目前已从国外进口的疫苗约共3050万剂。(Sm)

此外,在2020年12月8日至2021年2月3日期间,政府也已垫付6421.8亿盾用以支付新冠疫苗的进口税,减轻进口商或有关单位的负担。(Sm)

中國銀行 雅加达分行
BANK OF CHINA JAKARTA BRANCH
Date: 16 April 2021 Time: 09:00 WIB

中国银行雅加达分行银联借记卡
Kartu Debit UnionPay Bank of China Cabang Jakarta

一张卡片两种币别,探索中国的最佳伙伴
Satu Kartu Dua Mata Uang, Teman Sempurna Menjelajahi China

外币对印尼盾牌价
Foreign Exchange Rate against IDR

| Currency | TT Buy | TT Sell | Cash Buy | Cash Sell |
|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AUD IDR | 11,207.30 | 11,397.30 | 0.00 | 0.00 |
| CNY IDR | 2,214.72 | 2,272.72 | 2,212.72 | 2,274.72 |
| EUR IDR | 17,297.72 | 17,637.72 | 0.00 | 0.00 |
| GBP IDR | 19,906.28 | 20,306.28 | 0.00 | 0.00 |
| HKD IDR | 1,862.96 | 1,905.96 | 1,858.96 | 1,909.96 |
| JPY IDR | 132.64 | 135.64 | 0.00 | 0.00 |
| MOP IDR | 0.00 | 0.00 | 1,770.23 | 1,882.23 |
| SGD IDR | 10,826.45 | 11,046.45 | 0.00 | 0.00 |
| USD IDR | 14,410.00 | 14,810.00 | 14,405.00 | 14,815.00 |

Sumber: Bank Indonesia 汇率 4月16日 20:00 WIB

| 货币 | 代码 | 卖价 | 买价 | 税务基价 |
|---------|-----|-----------|-----------|-----------|
| 澳元 | AUD | 11.416,23 | 11.299,73 | 11.111,80 |
| 文莱元 | BND | 11.031,42 | 10.919,20 | 10.837,81 |
| 人民币 | CNY | 2.255,96 | 2.230,78 | 2.219,26 |
| 欧元 | EUR | 17.641,00 | 17.461,09 | 17.268,41 |
| 英镑 | GBP | 20.281,63 | 20.075,45 | 20.045,34 |
| 港元 | HKD | 1.894,98 | 1.876,10 | 1.869,92 |
| 日元 | JPY | 135.33 | 133.97 | 132.54 |
| 韩元 | KRW | 13,21 | 13,07 | 12,98 |
| 马来西亚林吉特 | MYR | 3.569,16 | 3.530,23 | 3.517,40 |
| 新西兰元 | NZD | 10.562,52 | 10.451,59 | 10.246,08 |
| 菲律宾比索 | PHP | 303,87 | 300,78 | 299,41 |
| 新加坡元 | SGD | 11.031,42 | 10.919,20 | 10.847,19 |
| 泰铢 | THB | 471,92 | 467,08 | 463,72 |
| 美元 | USD | 14.719,23 | 14.572,77 | 14.545,00 |

Sumber: Reuters 国际股市

| | 指数 | (+/-) | % |
|-------------|-----------|--------|-------|
| JKSE 雅加达股市 | 6,086.26 | 6.76 | 0.11% |
| N225 香港恒生 | 29,683.37 | 40.68 | 0.14% |
| HSI 香港恒生 | 28,969.71 | 176.57 | 0.61% |
| SSEC 上证综指 | 3,426.62 | 27.63 | 0.81% |
| SZSE 深圳股市 | 13,720.74 | 40.47 | 0.30% |
| FTSTI 海峡时报 | 3,201.76 | 16.99 | 0.53% |
| KLCI 马来西亚股市 | 1,608.38 | 0.13 | 0.01% |
| TWII 台湾股市 | 17,158.81 | 82.08 | 0.48% |
| DJIA 道琼斯 | 34,035.99 | 305.10 | 0.90% |
| Nasdaq 纳斯达克 | 14,038.76 | 180.92 | 1.31% |

Antam 公司 LM 纯金价格 (2021年4月16日)

| 金属重量(单位:克) | 售价(盾) | 买价(盾) |
|------------|-------------|-------------|
| 1.0 | 989,000 | 830,000 |
| 10.0 | 9,016,000 | 8,300,000 |
| 100.0 | 89,297,000 | 83,000,000 |
| 1,000.0 | 897,198,000 | 814,500,000 |



临近返乡禁令 订购巴士车票大增

根据印尼青年巴士企业家协会的资料报告,自政府宣布从5月6日开始禁止人们返乡之后,订购省市际巴士车票的人比往常剧增60%,人们订购的日期从4月18日至5月5日。